



ZIMMER+ROHDE

Check before you cut!

Allgemeine Hinweise

Bitte prüfen Sie die Ware auf identische Chargennummern und Mängel. Es dürfen nur Bahnen aus derselben Charge miteinander verarbeitet werden, da verschiedene Chargen geringe Unterschiede in Struktur und Farbe aufweisen können. Im Fall von Unregelmäßigkeiten schneiden Sie die Ware bitte nicht zu, sondern nehmen Kontakt mit unserem Kundenservice auf. Zimmer + Rohde empfiehlt das Ergebnis nach der Verklebung von 2–3 Bahnen zu kontrollieren. Eine Weiterverarbeitung wird als Akzeptanz gewertet. Die Gewährleistung bezieht sich nur auf den Einsatz fehlerhafter Ware, nicht für Kosten von Folgeschäden. Die bei dieser Tapete verarbeiteten Fasern und Materialien sind Naturprodukte, es können daher materialspezifische Abweichungen und Unregelmäßigkeiten in der Oberfläche entstehen. Dies stellt keinen Qualitätsmangel dar. Bitte beachten Sie, dass unterschiedlicher Lichteinfall die optische Raumwirkung beeinflussen kann.

Verarbeitungsanleitung:

1. Wandvorbereitung:

Der Untergrund muss trocken, glatt, trag- und saugfähig sein. Glätten Sie raue Untergründe vorher mit einer gipshaltigen Spachtelmasse. Bearbeiten Sie den Untergrund vorab mit einer Tapetengrundierung. Setzen Sie für einen farblich neutralen Untergrund eine weiß pigmentierte Grundierung wie Tapeziergrund für Vliestapeten ein. Bei farbigen Wandbekleidungen empfiehlt es sich, eine farblich passende Grundierung zu verwenden.

General guidelines

Please check the product for faults and ensure that the batch numbers are identical. Rolls are only to be used together if they are from the same batch. This is because different batches may exhibit slight variations in texture and colour. If there are irregularities, please do not cut the product. Instead, contact our customer service team. Zimmer + Rohde recommends that you examine the results after hanging 2–3 strips. Further use indicates acceptance of the product. The warranty only covers the use of faulty goods and not the costs associated with consequential damage.

The fibres and materials used in this wallpaper are natural products. The presence of these materials may therefore result in some variations and irregularities in the surface of the wallpaper, which does not constitute a defect in the product quality. Please note that varying light sources can influence the final visual effect within the room.

Instructions for use:

1. Preparing the wall:

The wall surface must be dry, smooth, stable and absorbent. Smooth out any rough surfaces beforehand using a gypsum-based filler. Apply a primer to wall surfaces. To achieve a neutral-coloured background, use a white primer, such as a wallpaper base for non-woven wallpaper. For coloured wall coverings, it is advisable to use a primer with a similar colour.

2. Zuschnitt:

Schneiden Sie die Bahnen in der erforderlichen Länge zuzüglich 4–5 cm fortlaufend zu. Achten Sie dabei auf den Musteransatz.

3. Kleber:

Verwenden Sie hochwertigen Vliestapetenkleber (Dispersionskleber z.B. Ovalit von Henkel) unter Berücksichtigung der Anweisungen des Herstellers. Kleistern Sie die vorbereitete Wand bahnenweise gleichmäßig und nicht zu dick ein. Tragen Sie hierfür den Kleber immer etwas breiter als die zu klebende Bahn auf. Hängen Sie die Bahnen auf Stoß eine neben der anderen aneinander ohne zu überlappen. Beginnen Sie dabei von oben nach unten und von der Naht der vorherigen Bahn nach außen. Beachten Sie, dass die Musterrapporte zueinander passen. Um evtl. Blasen zu vermeiden und einen gleichmäßigen Kontakt zum Untergrund zu erreichen – verwenden Sie eine Tapezierwalze, mit der Sie die Tapete blasenfrei andrücken. Mit einem Nahtroller anschließend die Nähte andrücken. Der Kleber darf dabei nicht mit der Oberfläche der Tapete in Kontakt kommen. Alle Spuren von Kleber müssen umgehend und vorsichtig mit einem sauberen, feuchten Schwamm entfernt werden. Bitte tupfen Sie die betreffenden Stellen anschließend mit einem Tuch trocken. Reiben kann die Oberfläche beschädigen. Vermeiden Sie während der Trocknung starkes Heizen und Zugluft.

2. Cutting:

Cut strips of the required length (plus an additional 4–5 cm leeway) from the roll. In doing so, consider the repeat of the pattern.

3. Adhesive:

Use a high-quality non-woven wallpaper adhesive (a dispersion adhesive such as Henkel's 'Ovalit' product), taking the manufacturer's instructions into account. Apply paste evenly and not too thickly to the prepared wall, working strip by strip. Always apply the paste to a slightly wider area than the strip that is to be hung. Hang the strips next to one another edge to edge, without allowing them to overlap. Work from top to bottom and in an outward direction, starting at the edge of the previous strip. Ensure that the pattern lines up properly. For a bubble-free wallpaper finish and to ensure that the wallpaper lies perfectly flush with the wall, use a wallpaper roller to prevent bubbles from forming as you press the wallpaper to the wall. Then use a seam roller to press down the seams, ensuring that the adhesive does not come into contact with the surface of the wallpaper. Any traces of adhesive must be removed immediately and carefully, using a clean, damp sponge. The affected areas should then be dabbed dry with a cloth. Do not scrub, as this may damage the surface. Avoid strong heat and draughts during drying.



Consignes générales

Vérifiez que les numéros de lot et la quantité correspondent aux produits. Vous ne devez utiliser ensemble que des lés du même lot, car certains lots peuvent présenter de légères disparités en termes de structure et de couleur. En cas d'irrégularités, veuillez ne pas découper pas le produit et contactez notre service client. Zimmer + Rohde recommande de contrôler le résultat après le collage de deux à trois lés. La pose d'autres lés vaut acceptation du produit. La garantie se limite exclusivement au remplacement des produits défectueux ; elle ne couvre pas les coûts des dommages consécutifs.

Les fibres et les matières utilisées dans ce papier peint sont des produits naturels ; il se peut donc que la surface présente des nuances et des irrégularités liées au matériel utilisé. Cela ne constitue pas un défaut de qualité. Notez que la luminosité peut influencer l'effet optique de la pièce.

Consignes de pose :

1. Préparation de la paroi:

Le support doit être sec, lisse, résistant et absorbant. Lissez préalablement les supports irréguliers à l'aide d'un enduit à base de plâtre. Traitez au préalable le support à l'aide d'une couche de fond pour papier peint. Pour obtenir un support de couleur neutre, utilisez une couche primaire avec une pigmentation blanche, par exemple une couche de fond pour papiers peints intissés. Pour un revêtement mural coloré, il est recommandé d'utiliser une couche de fond de couleur assortie.

Istruzioni generali

Vi preghiamo di controllare la merce, per verificare che i numeri di lotto siano identici e che non vi siano difetti. È possibile applicare assieme solo fogli dello stesso lotto, poiché lotti diversi possono presentare differenze strutturali e di colorazione. In caso di irregolarità, vi preghiamo di non tagliare la merce, ma di contattare la nostra assistenza clienti. Zimmer + Rohde consiglia di controllare il risultato dopo l'incollatura di 2-3 fogli. La lavorazione successiva viene considerata come accettazione. La garanzia vale soltanto per l'utilizzo di merce fallata, non per spese derivanti da danni indiretti.

Le fibre e i materiali utilizzati per la nostra carta da parati sono naturali, potrebbero quindi formarsi sulla superficie differenze e irregolarità specifiche del materiale. Ciò non costituisce un difetto di qualità. Ricordiamo che una diversa incidenza della luce può influenzare l'effetto ottico.

Istruzioni per la lavorazione:

1. Preparazione della parete:

La superficie deve risultare asciutta, liscia, solida e assorbente. Lisciate le superfici ruvide con uno stucco a base di gesso prima dell'applicazione della tappezzeria. La parete deve essere pretrattata con un fondo per carta da parati. Per ottenere una base neutra date una prima mano di bianco, la stessa base del tessuto non tessuto. Per tappezzerie colorate, vi consigliamo di utilizzare una base di un colore abbinato.

Общие указания

Проверьте товар на идентичность номера партии и отсутствие брака. Разрешается выполнять раскрой обоев на полотна только из одной партии, так как обои разных партий могут незначительно отличаться по цветовому оттенку и структуре. В случае выявления различий не выполняйте раскрой обоев, а обратитесь в нашу службу поддержки клиентов. Компания Zimmer + Rohde рекомендует контролировать результат после наклеивания 2-3 полотен.

Дальнейшее использование обоев будет рассматриваться как их приемка. Гарантия распространяется только бракованный товар, но не на расходы, связанные с сопутствующим ущербом.

Так как используемые для этих обоев волокна и материалы являются природными продуктами, возможны отличия, обусловленные спецификой материала. Такие отличия не являются браком. Обратите внимание, что освещение влияет на визуальное восприятие пространства.

Руководство по использованию

1. Подготовка стены:

Поверхность стены должна быть сухой и гладкой, а также должна выдерживать предполагаемую нагрузку и впитывать влагу. Если поверхность стены имеет шероховатости, устранили их предварительно с помощью гипсосодержащей шпаклевки. Выполните предварительную обработку поверхности стены с помощью грунтовки под обои. Чтобы поверхность стены получилась нейтрального цвета, используйте белую пигментированную грунтовку, например, грунтовку под флизелиновые обои. При наклеивании цветных обоев рекомендуется использовать грунтовку в цвет обоев.

2. Découpe :

Découpez les lés à la longueur requise en ajoutant 4 à 5 cm et en prenant garde aux motifs.

3. Colle :

Utilisez une colle pour papiers peints intissés de qualité (colle à dispersion, p. ex. « Ovalit » de Henkel) en respectant les consignes du fabricant. Encollez uniformément la paroi préparée par lés et par couches pas trop épaisses. Pour cela, étalez toujours la colle sur une largeur un peu plus grande que le lé à coller. Collez les lés bord à bord sans qu'ils ne se chevauchent. Procédez de haut en bas et de la couture du lé précédent vers l'extérieur. Veillez à bien raccorder les motifs. Pour éviter les éventuelles bulles d'air et garantir un contact régulier avec le sol, utilisez un rouleau à tapisser afin de maroufler le papier peint en supprimant les bulles d'air. Enfin, appuyez sur les coutures avec une roulette à joints. La colle ne doit pas entrer en contact avec la surface du papier peint. Toutes les traces de colle doivent immédiatement être enlevées avec précaution à l'aide d'une éponge propre et humide. Tamponnez ensuite les zones humides avec un chiffon sec. Tout frottement risque d'endommager la surface. Pendant le séchage du papier peint, évitez les courants d'air et un chauffage trop important.

2. Taglio:

Tagliate i fogli della misura necessaria aggiungendo 4-5 cm in più. Prestate attenzione all'inizio del disegno.

3. Colla:

Utilizzate colla per tessuto non tessuto di alta qualità (colla a dispersione, ad esempio Ovalit, attenendovi alle istruzioni del produttore. Per l'incollaggio procedete un foglio alla volta, applicando la colla in maniera uniforme e in uno strato non troppo spesso sulla parete. Consigliamo di stendere sempre la colla su una superficie leggermente più ampia rispetto a quella del foglio da incollare. Attaccate i fogli l'uno accanto all'altro "bordo contro bordo", senza sovrapporli. Iniziate dall'alto verso il basso e dalla giuntura del foglio precedente verso l'esterno. Assicuratevi che i rapporti del disegno coincidano. Per evitare eventuali rigonfiamenti e ottenere un contatto uniforme con la base, esercitate pressione sulla carta da parati con un rullo per tappezzeri fino ad eliminare qualsiasi bolla. Successivamente, passate un rullo per giunti sulle giunture. Durante questa operazione, la colla non deve entrare in contatto con la superficie della carta da parati. Tutte le tracce di colla devono essere rimosse immediatamente e con cautela con una spugna umida e pulita. Infine, asciugate delicatamente le aree interessate tamponando con un panno. Lo sfregamento può danneggiare la superficie. Durante l'asciugatura, evitate il calore eccessivo o correnti d'aria.

2. Раскрой:

Нарежьте обои на полотна необходимой длины с запасом 4-5 см, отматывая их от рулона и учитывая при этом раппорт.

3. Клей:

Используйте высококачественный клей для флизелиновых обоев (дисперсионный клей, например, «Ovalit» от Henkel) в соответствии с указаниями производителя. Равномерно нанесите на подготовленную стену не слишком толстый слой клея. Клей на стену всегда наносится на ширину чуть больше приклеиваемого полотна. Полотна обоев наклеиваются встык друг к другу, то есть без нахлеста. Клейте обои строго сверху вниз, начиная от стыка с предыдущим полотном к краю. Следите за совпадением рисунка на соседних полотнах. Чтобы предотвратить образование воздушных пузырей под обоями и обеспечить равномерный контакт с поверхностью стены, воспользуйтесь валиком для разглаживания обоев. Затем тщательно разгладьте стыки специальным валиком для стыков. При этом не допускайте попадания клея на поверхность обоев. Все следы клея следует сразу же осторожно удалить при помощи чистой, влажной губки. После этого промокните соответствующее место сухой тряпкой. Следите за тем, чтобы при промокании не повредить поверхность обоев. Во время высыхания избегайте высокой температуры в помещении и сквозняков.